



Pistola de aire caliente / Pistola termica PHLG 2000 F5

(ES)

Pistola de aire caliente

Traducción del manual de instrucciones original

(PT)

Pistola de ar quente

Tradução do manual de instruções original

(DE) (AT) (CH)

Heißluftgebläse

Originalbetriebsanleitung

(IT) (MT)

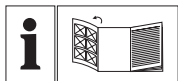
Pistola termica

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(GB) (MT)

Heat Gun

Translation of the original instructions



(ES)

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

(IT) (MT)

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

(PT)

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

(GB) (MT)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	4
IT/MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	16
PT	Tradução do manual de instruções original	Página	28
GB/MT	Translation of the original instructions	Page	40
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	51



A



B



Índice de contenido

Introducción.....	4
Uso previsto.....	4
Volumen de suministro/accesorios.....	5
Vista general.....	5
Descripción del funcionamiento.....	5
Datos técnicos.....	5
Indicaciones de seguridad.....	5
Significado de las indicaciones de seguridad.....	5
Gráficos y símbolos.....	6
Indicaciones generales de seguridad.....	6
Preparación.....	9
Primera puesta en funcionamiento.....	10
Elementos de control.....	10
Uso como aparato de suelo.....	10
Utilizar toberas.....	10
Funcionamiento.....	11
Encendido y apagado.....	11
Limpieza, mantenimiento y almacenamiento.....	11
Limpieza.....	12
Mantenimiento.....	12
Almacenamiento.....	12
Eliminación/protección del medio ambiente.....	12
Servicio.....	12
Garantía.....	12
Servicio de reparación.....	14
Service-Center.....	14
Importador.....	14
Piezas de repuesto y accesorios.....	15
Traducción de la declaración UE de conformidad.....	15
Vista explosionada.....	65

Introducción

Enhorabuena por la compra de su nuevo soplador de aire caliente (en adelante, denominado aparato o herramienta eléctrica).

Ha adquirido un aparato de alta calidad. Durante la producción del aparato se ha revisado su calidad y se le ha realizado una inspección final. Por lo tanto, la capacidad de funcionamiento de su aparato queda garantizada.



Este manual de instrucciones es parte de este aparato. Contiene indicaciones importantes para la seguridad, uso y desecho del producto. Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso correcto del aparato. Utilice exclusivamente el aparato como se describe y para los campos de aplicación especificados. Conserve el manual de instrucciones y entregue toda la documentación si traspasa este aparato a un tercero.

Uso previsto

El aparato está previsto exclusivamente para los usos siguientes:

- Calentamiento, moldeo y soldadura de plásticos
- Eliminación de capas de pintura
- Eliminación de uniones adhesivas
- Descongelación de tuberías de agua
- Encendido de carbón de barbacoa

Está prohibido utilizar el aparato con lluvia o en un entorno húmedo.

Cualquier otro uso que no esté expresamente permitido en este manual de instrucciones puede suponer un serio peligro para el usuario y provocar daños en el aparato. El operador o usuario del aparato será responsa-

ble de los accidentes o daños causados a otras personas o sus propiedades. El aparato está destinado al uso doméstico. No se ha concebido para uso industrial prolongado. Si se le da un uso profesional, se anulará la garantía. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso erróneo o distinto del previsto.

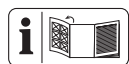
Volumen de suministro/ accesorios

Desembale el aparato y compruebe el volumen de suministro.

Deseche el material de embalaje según corresponda.

- Pistola de aire caliente
- Tobera reductora
- Tobera plana
- Tobera de espátula
- Tobera para el encendido de barbacoas
- Traducción del manual original

Vista general



En la página desplegable delantera encontrará ilustraciones del aparato.

- 1 Entrada de aire
- 2 Cable de conexión eléctrica
- 3 Interruptor de encendido/apagado / Conmutador graduado
- 4 Tubo de soplado
- 5 Tobera para el encendido de barbacoas
- 6 Tobera plana
- 7 Tobera de espátula
- 8 Tobera reductora
- Fig. A**
- 9 Pie de apoyo

Descripción del funcionamiento

El soplador de aire caliente es un aparato universal para despegar, moldear o calentar.

El funcionamiento de los elementos de mando se describe en las siguientes páginas.

Datos técnicos

Pistola de aire caliente

..... **PHLG 2000 F5**

Tensión nominal U 230 V~, 50 Hz

Potencia nominal P 2000 W

Clase de protección

..... $\square$ II (doble aislamiento)

Peso

– Aparato 870 g

– Accesorios $\approx$ 116 g

Longitud Cable de conexión eléctrica

..... 4 m

Rango de temperatura ... 350 / 600 °C

Cantidad de aire 330 / 500 l/min

Indicaciones de seguridad

En este apartado se presentan las indicaciones de seguridad básicas para utilizar el aparato.

Significado de las indicaciones de seguridad

⚠ ¡PELIGRO! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es una lesión grave o la muerte.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Si no sigue esta indicación de seguridad, es posible que se produzca un accidente. El resultado es posiblemente una lesión grave o la muerte.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá

accidentes. El resultado es posiblemente una lesión de gravedad leve o media.

¡NOTA IMPORTANTE! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente un daño material.

Gráficos y símbolos

Símbolos gráficos sobre el aparato



Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso correcto del aparato.



Está prohibido utilizar el aparato con lluvia o en un entorno húmedo.



Atención: superficies calientes. ¡Peligro de quemaduras!



Clase de protección II (doble aislamiento)



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.

Indicaciones generales de seguridad



¡Atención! Cuando se utilizan aparatos eléctricos, deben tenerse en cuenta las siguientes medidas de seguridad fundamentales para protegerse contra descargas eléctricas, peligro de lesiones o de incendio:

Indicaciones generales

- Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso correcto del aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por menores a partir de 8 años, además de por personas con sus capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que carezcan de experiencia y conocimientos, siempre que sean supervisadas o instruidas sobre el uso seguro del aparato y sean capaces de entender los peligros que puede ocasionar. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no pueden ser realizados por menores sin estar supervisados.
- Recuerde que el usuario es el único responsable de los accidentes o daños causados a otras personas o sus propiedades.
- Los menores no pueden jugar con el aparato.

- Utilice únicamente repuestos y accesorios que hayan sido suministrados y recomendados por el fabricante. El uso de piezas externas provoca la pérdida inmediata de los derechos de garantía.
- El aparato debe estar siempre limpio, seco y sin aceite ni grasas lubricantes.
- Este aparato no debe ser utilizado a alturas superiores a 2000 m.

Seguridad eléctrica

- Antes de su utilización, revise siempre que el cable de conexión y el alargador no presentan síntomas de daños o envejecimiento. Si se daña el cable durante el uso, desconéctelo inmediatamente de la red de alimentación, **NO TOQUE EL CABLE HASTA QUE NO LO HAYA DESCONECTADO DE LA RED.** No utilice el aparato si el cable está dañado o desgastado.
- Asegúrese de que la tensión y frecuencia de la red se correspondan con las indicaciones de la placa de características. La adaptación a las distintas frecuencias de red es automática.
- Conecte el aparato solo a un enchufe con dispositivo de protección de corriente de fuga (interruptor diferencial) con una corriente de medición de fuga de no más de 30 mA.
- No utilice el cable de conexión eléctrica para sacar la clavija de la toma de corriente o para tirar del aparato. Proteja el cable de conexión eléctrica, del aceite y de los bordes puntiagudos.
- Apague el aparato y desenchúfelo de la corriente eléctrica. Asegúrese de que todas las piezas en movimiento se hayan detenido completamente.
- Si se daña el cable de conexión eléctrica de este aparato, deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona con cualificación similar para evitar peligros.

Diríjase al centro de servicio.

Funcionamiento

- Está prohibido utilizar el aparato con lluvia o en un entorno húmedo.
- Trabaje solo a la luz del día o con buena iluminación artificial.
- Preste atención a lo que está haciendo y tenga cuidado, utilice el sentido común al trabajar con el aparato. No utilice el aparato si está cansado o bajo la influencia de estupefacientes, alcohol o medicamentos.
- No cubra el aparato durante el funcionamiento.
- Extraiga el enchufe de la toma de corriente cuando no vaya a utilizar el aparato, pero también durante las pausas de trabajo y antes de realizar cualquier trabajo en el aparato como, por ejemplo, cambiar una tobera.
- Si no manipula con cuidado el aparato, podría producirse un incendio.
 - Preste atención cuando utilice el aparato cerca
- de materiales inflamables.
- No orientar el aparato hacia un mismo punto de forma prolongada.
- No utilizar en una atmósfera explosiva.
- El calor podría dirigirse a materiales inflamables que estén cubiertos.
- Después del uso, colocar el aparato en el soporte y dejar que se enfríe antes de guardarlo en la caja.
- No dejar el aparato sin vigilancia mientras está en funcionamiento.
- En caso de peligro, extraiga inmediatamente el enchufe de la toma de corriente.
- No utilice nunca el aparato como secador de pelo.
- No dirija la corriente de aire caliente a personas o animales.
- No mire directamente por la abertura de la tobera del tubo de soplado.
- No toque la tobera cuando está caliente.

- Mantenga la distancia entre la salida de la tobera y la superficie o pieza de trabajo que vaya a procesar. El aparato podría sobrecalentarse.

Uso como encendedor de combustible sólido/uso de la tobera para el encendido de barbacoas (5)

- Compruebe que el encendedor de combustible sólido se encuentra en el lugar correcto.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica antes de retirarlo del fuego.
- Deje que se enfríe el encendedor de combustible sólido antes de guardarlo.
- La línea de alimentación u otros materiales inflamables no deben entrar en contacto con las piezas calientes del encendedor de combustible sólido.

Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

- Deje que el motor se enfríe antes de guardar el aparato durante un periodo prolongado.

- Por razones de seguridad, cambie las piezas desgastadas o dañadas. Utilice únicamente piezas de repuesto y accesorios originales. El uso de piezas externas provoca la pérdida inmediata de los derechos de garantía.
- La apertura del aparato ha de ser realizada por un electricista especializado y autorizado. En caso de reparación, diríjase siempre a nuestro centro de servicio.
- Cuando vaya a limpiar, ajustar, almacenar el aparato o a sustituir un accesorio, apague el accionamiento, desconecte el aparato de la red eléctrica y deje que el aparato se enfríe.
- Utilice el aparato con cuidado y manténgalo limpio.
- Guarde el aparato fuera del alcance de los niños.

Preparación

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. No conecte el enchufe a la toma de corriente hasta

que el aparato esté completamente preparado para su uso.

Primera puesta en funcionamiento

Es posible que salga un poco de humo durante el primer uso. El humo se produce por los aglutinantes que, al utilizar el aparato por primera vez, se liberan de la lámina de aislamiento de la calefacción a causa del calor.

Es necesario que ventile el área de trabajo durante el primer uso. Si la formación de humo/olor es demasiado elevada, ponga el aparato por primera vez al aire libre.

Procedimiento

1. Coloque el aparato sobre el pie de apoyo (9) para acelerar la salida de humo (véase *Uso como aparato de suelo*, p. 10).
2. Ajuste el conmutador graduado (3) al máximo nivel.
3. Deje el aparato en funcionamiento durante 1–2 minutos.

Elementos de control

Antes de poner en funcionamiento el aparato por primera vez, familiarícese con los elementos de control.

Interruptor de encendido/apagado/Conmutador graduado

El aparato se enciende y apaga con el conmutador graduado (3).

- Posición 0: apagado
- Posición I/II: encendido

Temperatura y cantidad de aire

La temperatura y cantidad de aire se seleccionan con el conmutador graduado (3).

Posición Conmutador graduado	Temperatura	Cantidad de aire
I	350 °C	330 l/min
II	600 °C	500 l/min

Uso como aparato de suelo

Procedimiento (Fig. A)

1. Si va a utilizar el aparato como aparato de suelo, colóquelo sobre los pies de apoyo (9).
2. Procure una posición estable y segura y que el subsuelo sea termorresistente.

El uso como aparato de suelo es ideal para enfriarlo después de su uso.

Utilizar toberas

⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡Peligro de lesiones! Evite quemaduras. Deje que se enfríen las toberas y el tubo de soplado antes de volver a colocarlos.

Indicaciones

- Las toberas (5/6/7/8) se insertan en el tubo de soplado (4).
- Las toberas pueden utilizarse de varias maneras.
- Observe las instrucciones de seguridad y utilice el aparato con cuidado y precaución.

Tobera para el encendido de barbacoas (5)

Indicaciones

- Utilización: Encendido de carbón de barbacoa/combustible sólido
- **⚠ ¡PRECAUCIÓN!** Peligro de incendio debido a la acumulación de calor. El carbón no debe cubrir todas las aberturas de la tobera para el encendido de barbacoas.
- **¡NOTA IMPORTANTE!** Nunca utilice otros métodos para encender el carbón al mismo tiempo.

- **¡NOTA IMPORTANTE!** Utilice exclusivamente la tobera para el encendido de barbacoas durante unos pocos minutos.
- **¡NOTA IMPORTANTE!** No utilice la tobera para el encendido de barbacoas para otros usos.

Procedimiento (Fig. B)

1. Inserte la tobera para el encendido de barbacoas (5) en el tubo de soplado (4).
2. Ajuste el conmutador graduado (3) al máximo nivel.
3. Coloque la tobera para el encendido de barbacoas debajo del carbón.

En pocos minutos, el carbón estará encendido.

Tobera plana (6)

- Utilización: Conseguir calor plano
- **¡NOTA IMPORTANTE!** Sobrecalentamiento de componentes adyacentes. Cuando utilice la tobera plana, preste especial atención a la generación de calor en los puntos adyacentes del punto de procesamiento.

Tobera de espátula (7)

- Utilización: suministro de aire caliente dirigido a superficies pintadas y lacadas
- **¡NOTA IMPORTANTE!** La tobera de espátula misma no es apropiada para retirar pintura o barniz. Retire la pintura/barniz p. ej.: con una espátula.

Tobera reductora (8)

- Utilización: Conseguir calor puntual.
- **¡NOTA IMPORTANTE!** Sobrecalentamiento de la pieza de trabajo. Cuando utilice la tobera reductora, preste especial atención a la generación de calor en el punto de pro-

cesamiento. No permanezca durante mucho tiempo en un punto.

Funcionamiento

Encendido y apagado

Preparación

1. Prepare el aparato para la función deseada. Seleccione la tobera adecuada.
2. Enchufe la clavija del cable de alimentación (2) en una toma de corriente.

Encender

1. Ajuste el conmutador graduado (3) en la posición deseada I/II.
2. Ajuste de temperatura y cantidad de aire, véase *Temperatura y cantidad de aire*, p. 10.

Apagar

1. Mueva el conmutador graduado (3) a la posición 0.
2. Extraiga la clavija de conexión del cable de alimentación (2) de la toma de corriente si deja el aparato sin vigilancia o si ha terminado de trabajar.

Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

▲ ¡ADVERTENCIA! ¡Descarga eléctrica! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. Protéjase durante los trabajos de mantenimiento y limpieza. Apague el aparato y desenchúfelo de la corriente eléctrica.

▲ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de quemaduras! Antes de hacer trabajos de mantenimiento o limpieza espere hasta que el aparato se haya enfriado.

Los trabajos de reparación y mantenimiento que no están descritos en estas instrucciones han de llevarse a cabo por nuestro centro de servicio. Utilice exclusivamente piezas de repuesto originales.

Limpieza

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Descarga eléctrica! Nunca rocíe el aparato con agua.

¡NOTA IMPORTANTE! ¡Peligro de daños! Las sustancias químicas pueden dañar las partes del aparato que son de plástico. No utilice detergentes o disolventes.

- Mantenga limpias las ranuras de ventilación, la carcasa del motor y las empuñaduras del aparato. Para ello utilice un trapo húmedo o un cepillo.

Mantenimiento

El aparato no necesita mantenimiento.

Almacenamiento

Almacene siempre el aparato:

- limpio
- seco
- protegido contra el polvo
- fuera del alcance de los niños
- enfriado

Eliminación/ protección del medio ambiente

Lleve el aparato, los accesorios y el embalaje a un lugar para que procedan a reciclarlo respetando el medio ambiente.



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.

El símbolo del contenedor de basura tachado significa que este producto no debe eliminarse como residuo municipal sin clasificar al final de su vida útil.

Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos:

Los consumidores tienen la obligación legal de reciclar los aparatos eléctricos y electrónicos de forma ecológica al final de su vida útil. De este modo, se garantiza un reciclaje respetuoso con el medio ambiente y con los recursos.

Dependiendo de las normas estatales, puede tener las siguientes opciones:

- devolverlo a un punto de venta,
- entregarlo a un punto de recogida oficial,
- devolver al fabricante/distribuidor.

Esto no afecta a los accesorios y a otros medios sin componentes electrónicos.

Servicio

Garantía

Estimada/o cliente:

Este producto tiene una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos en este producto, tiene derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos legales no están limitados por nuestra garantía que se detalla a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía empieza a partir de la fecha de compra. Guarde el recibo de caja original, ya que se necesita como comprobante de compra. Si se produce un defecto de material o de fabricación en el plazo de

tres años a partir de la fecha de compra de este producto, procederemos a la reparación o sustitución del producto, según consideremos oportuno, sin cargo alguno para usted. Para poder hacer uso de la garantía, es necesario presentar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (recibo de caja) en el plazo de tres años y entregar una breve descripción por escrito de la naturaleza del defecto y de cuándo se produjo.

Si nuestra garantía cubre el defecto, recibirá el producto reparado o uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone un nuevo inicio del periodo de garantía.

Periodo de garantía y reclamaciones por defectos legales

La garantía no prolonga el periodo de garantía. Esto también se aplica a piezas repuestas o reparadas. Cualquier daño o defecto ya presente en el momento de la compra debe ser comunicado inmediatamente después de desembalar el producto. Transcurrido el periodo de garantía, cualquier reparación está sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El producto ha sido fabricado cuidadosamente según las más estrictas normas de calidad y ha sido sometido a pruebas exhaustivas antes de su entrega.

La garantía cubre los fallos de material o de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas al desgaste normal y que, por lo tanto, pueden considerarse piezas de desgaste o los daños en las piezas frágiles.

Esta garantía queda anulada si el producto ha sido dañado, utilizado indebidamente o no se ha mantenido correctamente. Para garantizar el uso

adecuado del producto, es imprescindible respetar estrictamente todas las instrucciones que figuran en el manual de instrucciones. Se debe evitar a toda costa cualquier uso o acción desaconsejada o advertida en el manual de instrucciones.

El producto está previsto exclusivamente para su uso particular y no para un uso profesional. La garantía desaparece en caso de manipulación inadecuada, uso de la fuerza e intervenciones no realizadas por nuestro centro de servicio autorizado.

Tramitación en caso de reclamación de garantía

Con el fin de garantizar una rápida tramitación de su solicitud, le rogamos que siga las siguientes instrucciones:

- Para cualquier consulta, conserve el recibo de caja y el número de artículo (IAN 465639_2404) como comprobante de su compra.
- El número del artículo figura en la placa de características del producto, en un grabado en el producto, en la portada de su manual de instrucciones (parte inferior a la izquierda) o en la pegatina situada en la parte posterior o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase en contacto con el centro de servicio que se indica a continuación **por teléfono**. O utilice nuestro **formulario de contacto**, que puede encontrar en *parkside-diy.com* en la sección **Servicio**.
- Después de consultar con nuestro centro de servicio, puede enviar un producto que haya sido identificado como defectuoso a la dirección de servicio que se le ha proporcionado, con el franqueo pagado,

junto con el comprobante de compra (recibo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo se produjo. Para evitar problemas de aceptación y costes adicionales, utilice únicamente la dirección que se le ha comunicado. Asegúrese de que el envío no se realiza a portes debidos, por mercancías voluminosas, exprés u otro tipo de carga especial. Por favor, envíe el producto con todos los accesorios suministrados con la compra y asegúrese de que el embalaje de transporte es suficientemente seguro.



En *parkside-diy.com* puede consultar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accederá directamente a *parkside-diy.com*. Seleccione su país y, a través de la interfaz de búsqueda, busque los manuales de instrucciones que desee. Introduciendo el número de artículo (IAN) 465639_2404, podrá abrir el manual de instrucciones.

Servicio de reparación

Para las reparaciones **no cubiertas por la garantía**, póngase en contacto con el centro de servicio. Estarán encantados de proporcionarle un presupuesto.

- Solo podemos procesar equipos que hayan sido suficientemente empaquetados y franqueados.
Nota: Envíe su aparato limpio y con una nota de los defectos a la dirección indicada por el centro de servicio.
- No se aceptarán los aparatos enviados a portes debidos, por mercancías voluminosas, envíos exprés o con otro tipo de carga especial.
- Nos deshacemos de forma gratuita de los aparatos defectuosos devueltos.

Service-Center



Servicio España

Tel.: 900 994 940

Formulario de contacto en

parkside-diy.com

IAN 465639_2404

Importador

Por favor, tenga en cuenta que la siguiente dirección no es una dirección de servicio técnico. Póngase en contacto con la dirección del centro de servicio mencionada arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALEMANIA
www.grizzlytools.de

Piezas de repuesto y accesorios

Encontrará piezas de repuesto y accesorios en www.grizzlytools.shop. Si surgen problemas durante el proceso de pedido, por favor, póngase en contacto con nosotros a través de nuestra tienda online. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con: *Service-Center, p. 14*

Pos. n°	Nombre	N° de pedido
5	Tobera para el encendido de barbacoas	91030043
6	Tobera plana	91030042
7	Tobera de espátula	91030041
8	Tobera reductora	91030040

Traducción de la declaración UE de conformidad

Producto: **Pistola de aire caliente**

Modelo: **PHLG 2000 F5**

Número de serie: 000001 – 448000

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

El objeto de la declaración descrito anteriormente es conforme a la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Para garantizar la conformidad, se han aplicado las siguientes normas armonizadas así como las normas y reglamentos nacionales:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-45:2002/A2:2012

EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALEMANIA
10.10.2024

Christian Frank
Representante autorizado para la documentación

Indice

Introduzione.....	16
Uso conforme.....	16
Materiale in dotazione/accessori.....	17
Panoramica.....	17
Descrizione del funzionamento.....	17
Dati tecnici.....	17
Avvertenze di sicurezza.....	17
Significato delle avvertenze di sicurezza.....	17
Pittogrammi e simboli.....	18
Indicazioni generali di sicurezza.....	18
Preparazione.....	22
Prima messa in funzione.....	22
Elementi di comando.....	22
Impiego come apparecchio autoportante.....	22
Utilizzare le bocchette aggiuntive.....	22
Funzionamento.....	23
Accensione e spegnimento.....	23
Pulizia, manutenzione e conservazione.....	23
Pulizia.....	24
Manutenzione.....	24
Conservazione.....	24
Smaltimento/rispetto dell'ambiente.....	24
Assistenza.....	24
Garanzia.....	24
Servizio di riparazione.....	26
Service-Center.....	26
Importatore.....	26
Ricambi e accessori.....	27
Traduzione delle dichiarazioni UE di conformità originale.....	27
Vista esplosa.....	65

Introduzione

Complimenti per l'acquisto di questo nuovo soffiante ad aria calda (di seguito apparecchio o elettroutensile). Avete optato per un apparecchio di alta qualità. La qualità di questo apparecchio è stata verificata durante la produzione, in seguito l'apparecchio è stato sottoposto ad un controllo finale. Pertanto, la funzionalità dell'apparecchio è garantita.



Il manuale d'uso è parte integrante del presente apparecchio. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto e per i settori d'impiego previsti. Conservare il manuale d'uso e, in caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche tutti i documenti correlati.

Uso conforme

L'apparecchio è destinato esclusivamente ai seguenti usi:

- Riscaldare, modellare e saldare plastiche
- Rimozione di residui di vernice
- Allentare fissaggi a colla
- Scongellare tubature dell'acqua
- Accendere carbonella

È vietato l'uso dell'apparecchio in condizioni di pioggia e in ambienti umidi.

Qualsiasi altro impiego non espressamente consentito nel presente manuale d'uso può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per

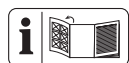
l'utilizzatore. L'utilizzatore od operatore dell'apparecchio è responsabile di eventuali incidenti o danni ad altre persone o alla loro proprietà. L'apparecchio è adatto all'uso per piccoli lavori domestici. Non è stato concepito per l'impiego aziendale prolungato. Un eventuale utilizzo aziendale comporta l'estinzione della garanzia. Il produttore non si fa carico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato.

Materiale in dotazione/ accessori

Estrarre l'apparecchio dalla confezione e controllare il materiale fornito. Smaltire il materiale di imballaggio ai sensi della normativa vigente.

- Pistola termica
- Bocchetta di riduzione
- Bocchetta per superfici
- Bocchetta a spatola
- Bocchetta di accensione per grill
- Traduzione delle istruzioni originali

Panoramica



Le figure dell'apparecchio si trovano nella pagina apribile anteriore.

- 1 Ingresso aria
- 2 Cavo di alimentazione
- 3 Interruttore di accensione/spegnimento /
Selettore di livello
- 4 Tubo soffiatore
- 5 Bocchetta di accensione per grill
- 6 Bocchetta per superfici
- 7 Bocchetta a spatola
- 8 Bocchetta di riduzione

Fig. A

- 9 Piedino di supporto

Descrizione del funzionamento

Il soffiante ad aria calda è un dispositivo universale per rimuovere, modellare o scaldare.

La seguente descrizione illustra il funzionamento dei componenti.

Dati tecnici

Pistola termica PHLG 2000 F5

Tensione nominale U ... 230 V~, 50 Hz

Potenza nominale P 2000 W

Classe di protezione

..... $\square$ II (doppio isolamento)

Peso

– Apparecchio 870 g

– Accessori $\approx$ 116 g

Lunghezza Cavo di alimentazione 4 m

Intervallo di temperatura .350 / 600 °C

Portata d'aria 330 / 500 l/min

Avvertenze di sicurezza

Questa sezione contiene le avvertenze di sicurezza fondamentali per l'uso dell'apparecchio.

Significato delle avvertenze di sicurezza

▲ PERICOLO! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza è una grave lesione o la morte.

▲ AVVERTIMENTO! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si può verificare un incidente. La conseguenza può essere una grave lesione o la morte.

▲ ATTENZIONE! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere una lieve o media lesione.

NOTA! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere un danno materiale.

Pittogrammi e simboli

Pittogrammi sull'apparecchio



Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio.



È vietato l'uso dell'apparecchio in condizioni di pioggia e in ambienti umidi.



Attenzione superfici surriscaldate, pericolo di ustione!



Classe di protezione II (doppio isolamento)



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Indicazioni generali di sicurezza



Attenzione! Durante l'uso di apparecchi elettrici si devono osservare le seguenti misure di sicurezza fondamentali come protezione contro scossa elettrica, pericolo di lesioni e incendi:

Indicazioni generali

- Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio.
- L'uso di questo apparecchio da parte di bambini a partire dagli 8 anni e di persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza è consentito solo sotto vigilanza oppure a condizione che tali persone siano state istruite in merito a un uso sicuro dell'apparecchio e siano in grado di comprenderne i pericoli. Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a carico dell'utilizzatore non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.
- Si tenga presente che l'utilizzatore stesso è responsabile di incidenti o pericoli causati ad altre persone o ai loro beni.

- Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio.
- Utilizzare solo pezzi di ricambio e accessori forniti e raccomandati dal produttore. L'uso di componenti non originali comporta l'immediata decadenza dei diritti di garanzia.
- L'apparecchio deve essere sempre pulito, asciutto e privo di olio o grassi.
- L'apparecchio non può essere utilizzato in luogo con altitudini superiori a 2000 m.

Sicurezza elettrica

- Prima dell'utilizzo, verificare la presenza di danni o usura della conduttura di collegamento e del supporto. Se il cavo si danneggia durante l'utilizzo, scollegarlo immediatamente dalla rete di alimentazione. **NON TOCCARE IL CAVO PRIMA DI AVERLA SCOLLEGATO DALLA RETE ELETTRICA.** Non utilizzare l'apparecchio se il cavo è danneggiato o usurato.
- Assicurarsi che la tensione e la frequenza di rete coincidano con i dati riportati sulla targhetta. L'adattamento alle varie frequenze di rete è automatico.
- Collegare l'apparecchio solo a una presa protetta da interruttore differenziale (interruttore FI) con corrente di guasto nominale non superiore a 30 mA.
- Non utilizzare il cavo di alimentazione per estrarre la spina di alimentazione dalla presa o per trascinare l'apparecchio. Proteggere il cavo di alimentazione da calore, olio e spigoli appuntiti.
- Spegnerne l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione dalla presa. Assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente ferme.
- Se il cavo di collegamento di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio

clienti o da una persona qualificata per evitare pericoli. rivolgersi al centro di assistenza.

Funzionamento

- È vietato l'uso dell'apparecchio in condizioni di pioggia e in ambienti umidi.
- Lavorare solo in presenza di luce naturale o di una buona illuminazione artificiale.
- Prestare attenzione, usare prudenza in quello che si fa con l'apparecchio e apprestarsi al lavoro con raziocinio. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o in condizioni di salute non perfette, oppure quando si è sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito durante l'utilizzo.
- In caso di inutilizzo tirare la spina dalla presa, ma anche durante le pause di lavoro e prima di qualsiasi intervento all'apparecchio, ad es. il cambio dell'ugello.
- Possono verificarsi incendi, qualora l'apparecchio non venga utilizzato con prudenza.
 - Attenzione quando si utilizzano gli apparecchi vicino a materiali combustibili.
 - Non orientare per lungo tempo verso lo stesso punto.
 - Non utilizzare in caso di atmosfera esplosiva.
 - Il calore può essere indirizzato verso materiali combustibili coperti.
 - Dopo l'utilizzo appoggiare sui supporti e lasciare raffreddare prima di riporlo.
 - Non lasciare l'apparecchio senza sorvegliarlo quando è in funzione.
- In caso di pericolo tirare immediatamente la spina dalla presa.
- Non utilizzare mai l'apparecchio come asciugacapelli.
- Non rivolgere mai la corrente di aria calda verso persone o animali.

- Non guardare direttamente nell'apertura dell'ugello sul tubo soffiatore.
- Non toccare l'ugello quando è caldo.
- Mantenere una distanza tra l'uscita dell'ugello e la superficie da lavorare o il pezzo in lavorazione. L'apparecchio potrebbe surriscaldarsi.

Utilizzo come accenditore di materiale combustibile solido / utilizzo dell'ugello di accensione per grill (5)

- Controllare che l'accenditore di combustibili solidi si trovi in posizione corretta.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica prima di portarlo lontano dalle fiamme.
- Lasciare raffreddare l'accenditore per combustibile solido prima di riportarlo.
- Il cavo di collegamento o altri materiali combustibili non possono entrare in contatto con pezzi caldi dell'accenditore di combustibili solidi.

Pulizia, manutenzione e conservazione

- Lasciare raffreddare il motore prima di riporre l'apparecchio per un periodo prolungato.
- Per motivi di sicurezza, sostituire gli elementi usurati o danneggiati. Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori originali. L'uso di componenti non originali comporta l'immediata decadenza dei diritti di garanzia.
- L'apertura dell'apparecchio deve essere eseguita esclusivamente da un elettricista esperto autorizzato. Per le riparazioni, rivolgersi sempre al nostro centro di assistenza.
- Spegner il motore, scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica e lasciarlo raffreddare quando è fermo per le operazioni di pulizia, regolazione, conservazione, oppure per sostituire un elemento accessorio.

- Trattare l'apparecchio con cura e mantenerlo pulito.
- Conservare l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.

Preparazione

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Inserire la spina di alimentazione nella presa solo quando l'apparecchio è completamente pronto per l'uso.

Prima messa in funzione

Al primo utilizzo può fuoriuscire un po' di fumo. Il fumo viene prodotto dagli agenti leganti che al primo utilizzo fuoriescono a causa del calore dalla pellicola isolante del riscaldamento.

Aerare assolutamente l'ambiente di lavoro al primo utilizzo. Se lo sviluppo di fumo e odori è eccessivo, effettuare la prima messa in funzione all'aperto.

Procedura

1. L'apparecchio dovrebbe essere appoggiato su una staffa di supporto (9) per ottenere una fuoriuscita rapida (vedere *Impiego come apparecchio autoportante*, p. 22).
2. Spostare il selettore di livello (3) al massimo livello.
3. Far andare l'apparecchio per 1-2 minuti.

Elementi di comando

Familiarizzare con i comandi prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta.

Interruttore di accensione/spegnimento/Selettore di livello

L'apparecchio può essere acceso e spento tramite un selettore di livello (3).

- Posizione **0**: spento
- Posizione **I/II**: acceso

Temperatura e quantità di aria

Temperatura e quantità di aria si selezionano con un selettore di livello (3)

Posizione Selettore di livello	Temperatura	Portata d'aria
I	350 °C	330 l/min
II	600 °C	500 l/min

Impiego come apparecchio autoportante

Procedura (Fig. A)

1. Posizionare l'apparecchio sui supporti per usarlo come autoportante (9).
2. Accertarsi che la posizione sia stabile e sicura e che la superficie di appoggio sia resistente al calore.

L'uso come apparecchio autoportante è ottimale per raffreddarlo dopo l'uso.

Utilizzare le bocchette aggiuntive

⚠ ATTENZIONE! Pericolo di lesioni! Evitare le ustioni. Prima della sostituzione, far raffreddare le bocchette aggiuntive e il tubo soffiatore.

Avvertenze

- Le bocchette aggiuntive (5/6/7/8) vengono inserite sul tubo soffiatore (4).
- Sono possibili svariati usi delle bocchette aggiuntive.
- Rispettare le norme di sicurezza e utilizzare l'apparecchio con cautela e attenzione.

Bocchetta di accensione per grill (5)

Avvertenze

- Uso: Accendere carbonella/com-bustibile solido
- **⚠ ATTENZIONE!** Pericolo di incendio a causa di accumulo di calore. Assicurarsi che non tutte le aperture della bocchetta di accensione grill siano coperte dalla carbonella.
- **NOTA!** Non utilizzare in nessun caso altri metodi per accendere la carbonella.
- **NOTA!** Utilizzare la bocchetta di accensione per grill solo per pochi minuti.
- **NOTA!** Non utilizzare mai per altri impieghi la bocchetta di accensione per grill.

Procedura (Fig. B)

1. Inserire la bocchetta di accensione grill (5) sul tubo soffiatore (4).
2. Spostare il selettore di livello (3) al massimo livello.
3. Posizionare la bocchetta di accensione grill sotto alla carbonella.

In alcuni minuti la carbonella si accende.

Bocchetta per superfici (6)

- Uso: ottenere un calore superficiale
- **NOTA!** Surriscaldamento di elementi adiacenti. Quando si utilizza la bocchetta per superfici prestare attenzione in particolare allo sviluppo di calore nei punti vicini al punto di lavorazione.

Bocchetta a spatola (7)

- Uso: concentrare l'aria calda miratamente su superfici colorate e verniciate
- **NOTA!** La bocchetta a spatola stessa non è adatta per la rimozione del colore o di vernici. Rimuo-

vere il colore/la vernice ad es. con una spatola.

Bocchetta di riduzione (8)

- Uso: Ottenere un calore mirato.
- **NOTA!** Surriscaldamento del pezzo. Quando si utilizza la bocchetta di riduzione prestare attenzione in particolare allo sviluppo di calore sul punto di lavorazione; non rimanere troppo a lungo nella stessa posizione.

Funzionamento

Accensione e spegnimento

Preparazione

1. Preparare l'apparecchio per la funzione desiderata. Selezionare la bocchetta aggiuntiva adeguata.
2. Inserire la spina di alimentazione del cavo di alimentazione (2) in una presa.

Accensione

1. Spostare il selettore di livello (3) alla posizione desiderata I/II.
2. Impostare la temperatura e la quantità di aria, vedere *Temperatura e quantità di aria*, p. 22.

Spegnimento

1. Premere il selettore di livello (3) in posizione 0.
2. Quando si lascia l'apparecchio incustodito o al termine del lavoro, staccare la spina di alimentazione dalla presa (2).

Pulizia, manutenzione e conservazione

⚠ AVVERTIMENTO! Scossa elettrica! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Proteggersi duran-

te i lavori di manutenzione e pulizia. Spegnerne l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione dalla presa.

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di ustione! Fare raffreddare l'apparecchio prima di ogni lavoro di manutenzione e pulizia.

Per i lavori di riparazione e manutenzione non descritti nelle presenti istruzioni chiedere l'intervento del nostro Centro Assistenza. Usare solo componenti originali.

Pulizia

⚠ AVVERTIMENTO! Scossa elettrica! Non spruzzare mai acqua sull'apparecchio.

NOTA! Pericolo di danneggiamento. Le sostanze chimiche possono aggredire i componenti in materiale sintetico dell'apparecchio. Non utilizzare detergenti o solventi.

- Garantire una costante pulizia delle fessure di aerazione, dell'alloggiamento del motore e delle impugnature dell'apparecchio. A tale scopo utilizzare un panno umido o una spazzola.

Manutenzione

L'apparecchio non richiede manutenzione.

Conservazione

L'apparecchio e gli accessori vanno conservati sempre:

- puliti
- asciutti
- protetti dalla polvere
- fuori dalla portata dei bambini
- raffreddato

Smaltimento/rispetto dell'ambiente

Smaltire l'apparecchio, gli accessori e l'imballaggio in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Il simbolo del contenitore di spazzatura mobile barrato indica che questo prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano non differenziato al termine della sua vita utile.

Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche:

Il consumatore è tenuto per legge al corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente degli apparecchi elettrici ed elettronici al termine della loro vita utile. In questo modo si garantisce che vengano riciclati nel rispetto dell'ambiente e delle risorse. A seconda del recepimento nel diritto nazionale, le possibilità sono le seguenti:

- restituzione a un punto vendita
- conferimento a un centro di raccolta ufficiale,
- restituzione al produttore/commerciante.

Tali disposizioni non contemplano gli accessori e i dispositivi ausiliari privi di componenti elettrici a corredo dell'apparecchio da smaltire.

Assistenza

Garanzia

Gentile cliente,

Il prodotto gode di una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. In caso di

difetti del prodotto, al cliente spettano diritti legali verso il venditore del prodotto. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia descritta di seguito.

Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia decorre dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino originale in buono stato. Tale documento è necessario come prova d'acquisto. Se entro tre anni dalla data di acquisto di questo prodotto dovessero emergere difetti di fabbricazione o del materiale, il prodotto viene a nostra discrezione ripartito o sostituito a titolo gratuito. Questa garanzia presuppone che il prodotto difettoso venga presentato entro il termine di tre anni unitamente allo scontrino d'acquisto (scontrino) con una breve descrizione del difetto e di quando si è riscontrato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, si riceverà l'apparecchio riparato o un prodotto nuovo. Il periodo di garanzia non si rinnova con la riparazione o la sostituzione del prodotto.

Periodo di garanzia e diritti legali di reclamo per vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato dalla prestazione della garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti e riparati. Danni e difetti eventualmente presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnalati subito dopo il disimballaggio. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Copertura della garanzia

Il prodotto è stato prodotto con cura sulla base di rigorose direttive di qualità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.

La garanzia viene prestata esclusivamente per difetti del materiale o di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto esposte a normale usura e che pertanto vengono considerate pezzi soggetti a usura oppure a danni a parti fragili.

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non è stato utilizzato adeguatamente o non è stato sottoposto a manutenzione. Per un impiego adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le istruzioni riportate nel manuale di istruzioni. Evitare assolutamente impieghi e azioni che nelle istruzioni per l'uso vengono espressamente sconsigliati o dai quali viene messo in guardia.

Il prodotto è concepito esclusivamente per l'uso privato e non è destinato a quello commerciale. La garanzia in caso di trattamento scorretto, uso di violenza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Procedimento in caso di intervento in garanzia

Per assicurare un rapido disbrigo del caso, si prega di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste tenere pronti lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN 465639_2404) come prova d'acquisto.
- Il codice articolo è riportato sulla targhetta applicata sul prodotto, inciso sul prodotto, riportato sulla pagina iniziale delle Istruzioni per l'uso (in basso a sinistra) o sull'adesivo sul retro o il fondo del prodotto.
- Se dovessero presentarsi errori di funzionamento o altri difetti, per prima cosa mettersi in contatto **telefonicamente** oppure utilizzare il

modulo di contatto disponibile su *parkside-diy.com* alla voce **Assistenza** con il Centro di assistenza indicato di seguito.

- D'intesa con il nostro Centro di assistenza, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando in cosa consiste il difetto e quando si è presentato, si potrà spedire franco di porto il prodotto registrato come difettoso all'indirizzo del servizio di assistenza che verrà comunicato. Per evitare problemi di accettazione e spese aggiuntive, utilizzare esclusivamente l'indirizzo comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga non affrancata, come merce ingombrante, per espresso o come altra spedizione speciale. Si prega di inviare il prodotto insieme a tutti gli accessori consegnati all'acquisto e di assicurarsi che l'imballaggio per il trasporto sia sufficientemente sicuro.



Su *parkside-diy.com* è possibile consultare e scaricare questo e tanti altri manuali. Scansionando questo codice QR si apre direttamente *parkside-diy.com*. Selezionare il proprio Paese e con la funzione di ricerca cercare le istruzioni per l'uso. Inserendo il

codice articolo (IAN) 465639_2404 si aprono le istruzioni per l'uso.

Servizio di riparazione

Per le riparazioni **non coperte dalla garanzia** rivolgersi al centro di assistenza, dove potrete ottenere un preventivo.

- Accettiamo solo apparecchi imballati sufficientemente e inviati a spese del cliente.
Nota: inviare l'apparecchio pulito e indicando il difetto all'indirizzo del centro di assistenza indicato.
- Non si accettano apparecchi inviati a carico del destinatario, tramite contrassegno, corriere espresso o altri invii speciali.
- Ci occuperemo di smaltire gratuitamente gli apparecchi difettosi che ci vengono spediti.

Service-Center

IT Assistenza Italia
Tel.: 800 172663
Modulo di contatto su
parkside-diy.com
IAN 465639_2404

MT Assistenza Malta
Tel.: 800 65168
Modulo di contatto su
parkside-diy.com
IAN 465639_2404

Importatore

Si tenga presente che l'indirizzo indicato di seguito non è l'indirizzo del centro di assistenza. Per prima cosa contattare il centro di assistenza summenzionato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großbostheim
GERMANIA
www.grizzlytools.de

Ricambi e accessori

Pezzi di ricambio e accessori sono reperibili qui www.grizzlytools.shop.
Qualora sorgessero problemi durante l'ordinazione, si prega di contattarci tramite il nostro negozio online. Per ulteriori domande, rivolgersi al: *Service-Center*, p. 26

Pos. nr.	Designazione	No. d'ordine
5	Bocchetta di accensione per grill	91030043
6	Bocchetta per superfici	91030042
7	Bocchetta a spatola	91030041
8	Bocchetta di riduzione	91030040

Traduzione delle dichiarazione UE di conformità originale

Prodotto: **Pistola termica**

Modello: **PHLG 2000 F5**

Numero di serie: 000001 – 448000

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/EU del Parlamento europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per garantire la conformità, sono state applicate le seguenti norme armonizzate e le norme e i regolamenti nazionali:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-45:2002/A2:2012

EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großbostheim
GERMANIA
10.10.2024

Christian Frank
Mandatario della documentazione

Índice

Introdução.....	28
Utilização correta.....	28
Material fornecido/acessórios.....	29
Vista geral.....	29
Descrição do funcionamento.....	29
Dados técnicos.....	29
Indicações de segurança.....	29
Significado das indicações de segurança.....	29
Pictogramas e símbolos.....	30
Indicações gerais de segurança.....	30
Preparação.....	34
Primeira colocação em funcionamento.....	34
Elementos de comando.....	34
Utilização enquanto aparelho vertical.....	34
Utilizar bocais adaptadores.....	34
Operação.....	35
Ligar e desligar.....	35
Limpeza, manutenção e armazenamento.....	36
Limpeza.....	36
Manutenção.....	36
Armazenamento.....	36
Eliminação/proteção do ambiente.....	36
Assistência.....	37
Garantia.....	37
Assistência de reparação.....	38
Service-Center.....	38
Importador.....	38
Peças sobresselentes e acessórios.....	39
Tradução do original da declaração de conformidade UE.....	39
Vista explodida.....	65

Introdução

Queremos parabenizá-lo pela aquisição do seu novo ventilador de ar quente (seguidamente designado de aparelho ou ferramenta elétrica). Acabou de adquirir um aparelho de elevada qualidade. A qualidade deste aparelho foi verificada durante a produção, sendo o mesmo submetido a uma verificação final. A funcionalidade do seu aparelho está assim assegurada.



Este manual de instruções faz parte integrante deste aparelho. Contém indicações importantes em relação à segurança, utilização e eliminação. Leia o manual de instruções com atenção. Familiarize-se com os comandos e a utilização correta do aparelho. Utilize o aparelho apenas como descrito e para a utilização indicada. Guarde bem o manual de instruções e entregue todos os documentos no momento da entrega do aparelho a terceiros.

Utilização correta

O aparelho destina-se exclusivamente à seguinte utilização:

- Aquecimento, moldagem e soldadura de plásticos
- Remoção de materiais residuais
- Soltar de uniões coladas
- Descongelamento de tubos de água
- Ignição de carvão

É proibida a utilização do aparelho com chuva ou em ambientes húmidos.

Qualquer outra utilização que não seja expressamente permitida, neste manual de instruções, pode representar um grave perigo para o utilizador

e resultar em danos para o aparelho. O operador ou utilizador do aparelho é responsável pelos acidentes ou danos causados a terceiros ou aos seus bens. O aparelho destina-se para os trabalhos de bricolage. Não foi concebido para uma utilização comercial contínua. A garantia expira em caso de se tratar de uma utilização comercial. O fabricante não se responsabiliza por danos causados pela utilização não conforme com os fins previstos ou operação incorreta.

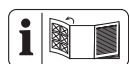
Material fornecido/ acessórios

Desembale o aparelho e verifique o material fornecido.

Elimine o material de embalagem adequadamente.

- Pistola de ar quente
- Bocal de redução
- Bocal de superfície
- Bocal de espátula
- Bocal de ignição do grelhador
- tradução do manual original

Vista geral



As figuras do aparelho encontram-se no desdobrável dianteiro.

- 1 Entrada de ar
- 2 Cabo de alimentação
- 3 Interruptor de ligar/desligar / Interruptor rotativo
- 4 Tubo de sopro
- 5 Bocal de ignição do grelhador
- 6 Bocal de superfície
- 7 Bocal de espátula
- 8 Bocal de redução
- Fig. A**
- 9 Base

Descrição do funcionamento

O ventilador de ar quente é um aparelho universal destinado a soltar, moldar ou aquecer.

A função dos elementos de comando pode ser consultada nas seguintes descrições.

Dados técnicos

Pistola de ar quente ..PHLG 2000 F5

Tensão nominal U 230 V~, 50 Hz

Potência nominal P 2000 W

Classe de proteção

..... $\square$ II (isolamento duplo)

Peso

– Aparelho 870 g

– Acessório ≈ 116 g

Comprimento Cabo de alimentação

..... 4 m

Gama de temperatura 350 / 600 °C

Quantidade de ar 330 / 500 l/min

Indicações de segurança

Esta secção contém as indicações básicas de segurança ao utilizar o aparelho.

Significado das indicações de segurança

▲ PERIGO! Se não cumprir esta indicação de segurança, ocorre um acidente. A consequência são ferimentos físicos graves ou morte.

▲ ATENÇÃO! Se não cumprir esta indicação de segurança, pode ocorrer um acidente. A consequência podem ser ferimentos físicos graves ou a morte.

▲ CUIDADO! Se não cumprir esta indicação de segurança, ocorre um aci-

dente. A consequência podem ser ferimentos físicos ligeiros ou médios.

AVISO! Se não cumprir esta indicação de segurança, ocorre um acidente. A consequência podem ser os danos materiais.

Pictogramas e símbolos

Pictogramas no aparelho



Leia o manual de instruções com atenção. Familiarize-se com os comandos e a utilização correta do aparelho.



É proibida a utilização do aparelho com chuva ou em ambientes húmidos.



Atenção a superfícies quentes, perigo de queimaduras!



Classe de proteção II (isolamento duplo)



Os aparelhos elétricos não devem ser eliminados no lixo doméstico.

Indicações gerais de segurança



Atenção! Antes da utilização de aparelhos elétricos, respeitar medidas de segurança fundamentais para proteção contra choque elétrico, perigo de ferimentos e de incêndio:

Indicações gerais

- Leia o manual de instruções com atenção. Familiarize-se com os comandos e a utilização correta do aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, se tiverem sido instruídas para o efeito ou estejam a ser supervisionadas com respeito à utilização segura do aparelho e compreenderem os riscos daí resultantes. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção realizada pelo utilizador não podem ser executadas por crianças sem supervisão.
- Ter em consideração que o utilizador é responsável por acidentes ou riscos que possam ocorrer a terceiros ou respetivos pertences.

- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Utilize apenas peças de reposição e acessórios que são fornecidos e recomendados pelo fabricante. A utilização de peças de terceiros leva à perda imediata do direito à garantia.
- O aparelho deve estar sempre limpo, seco e livre de óleos ou lubrificantes.
- O aparelho não deve ser utilizado em altitudes superiores a 2000 m.
- Certifique-se de que a tensão e a frequência da rede coincide com as informações na placa de especificações. A adaptação às diferentes frequências de rede é feita automaticamente.
- Ligue o aparelho a uma tomada com um dispositivo de proteção contra corrente de falha (interruptor FI) e corrente de atuação não superior a 30 mA.
- Não utilize o cabo de alimentação para desligar a ficha da tomada ou para desligar o aparelho. Proteja o cabo de alimentação do calor, óleo e de arestas afiadas.

Segurança elétrica

- Verifique sempre o cabo de ligação e de extensão quanto a sinais de danos ou desgaste antes da utilização. Se o cabo for danificado durante a utilização, desligue-o imediatamente da alimentação, **NÃO TOQUE NO CABO ANTES DE ESTE TER SIDO DESLIGADO DA TOMADA.** Não utilize o aparelho se o cabo estiver danificado ou se apresentar desgaste.
- Desligue o aparelho e desligue a ficha da tomada. Certifique-se de que todas as peças móveis estão completamente imobilizadas.
- Se o cabo de alimentação deste aparelho estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço de apoio ao cliente ou por uma pessoa similar-

mente qualificada, a fim de evitar situações de perigo. Entre em contato com o centro de assistência técnica.

Funcionamento

- É proibida a utilização do aparelho com chuva ou em ambientes húmidos.
- Trabalhe apenas com a luz do dia ou com boa iluminação artificial.
- Esteja atento, preste atenção ao que faz e tenha bom senso ao trabalhar com o aparelho. Não utilize o aparelho, se estiver com sono, sob efeitos de drogas, álcool ou medicamentos.
- Não deixe o aparelho sem supervisão durante o seu funcionamento.
- Em caso de não-utilização, desligue a ficha de alimentação da tomada; isto aplica-se às interrupções de trabalhos e antes de efetuar quaisquer trabalhos no aparelho, como sendo, por exemplo, a substituição do bocal.
- Pode ocorrer um incêndio se o aparelho não for manuseado com cuidado.
- É necessário cuidado durante a utilização dos aparelhos na proximidade de materiais inflamáveis.
- Não direcionar o aparelho, durante um período prolongado, para o mesmo local.
- Utilizar se não existir qualquer atmosfera explosiva.
- O calor pode ser conduzido a materiais inflamáveis, que se encontram cobertos.
- Depois da utilização, colocar o aparelho em cima da base e deixá-lo arrefecer antes de guardá-lo.
- Não deixar o aparelho sem vigilância enquanto estiver em funcionamento.
- Em caso de perigo, desligue imediatamente a ficha de alimentação da tomada.
- Nunca utilize o aparelho como secador de cabelo.

- Nunca direcione o jato de ar quente a pessoas ou animais.
- Não olhe diretamente para a abertura do bocal do tubo de sopro.
- Não toque no bocal quando este está quente.
- Mantenha distância entre a saída do bocal e a superfície a processar ou a peça a trabalhar. O aparelho poderá sobreaquecer.

Utilização como acendedor para combustíveis sólidos/utilização do bocal de ignição do grelhador (5)

- Verifique se o acendedor para combustíveis sólidos se encontra na posição correta.
- Desligue o aparelho elétrica antes de o retirar do fogo.
- Deixar o aquecedor para combustíveis sólidos arrefecer antes de armazenar a máquina.
- O cabo de ligação ou outros materiais inflamáveis não podem entrar em contacto com peças

quentes do acendedor para combustíveis sólidos.

Limpeza, manutenção e armazenamento

- Deixe o motor arrefecer antes de guardar o aparelho por um período prolongado.
- Por motivos de segurança, substitua as peças com desgaste ou danificadas. Utilize apenas peças sobresselentes e acessórios originais. A utilização de peças de terceiros leva à perda imediata do direito à garantia.
- A abertura do aparelho só deve ser efetuada por um electricista autorizado. Em caso de reparação, contacte sempre o nosso centro de assistência.
- Desligue o acionamento, desligue o aparelho da fonte de alimentação e deixe o aparelho arrefecer sempre que este esteja parado para limpeza, ajuste, armazenamento ou substituição de acessório.

- Manuseie o aparelho com cuidado e mantenha-o limpo.
- Guarde o aparelho num local fora do alcance de crianças.

Preparação

⚠ ATENÇÃO! Perigo de ferimentos devido ao arranque involuntário do aparelho. Não ligue a ficha de ligação à tomada até que o aparelho esteja completamente preparado para ser utilizado.

Primeira colocação em funcionamento

O aparelho é ligado e desligado através do botão de nível. O fumo surge devido a aglutinantes que são libertados durante a primeira utilização devido ao calor da película de isolamento do elemento de aquecimento.

O ambiente de trabalho deve ser obrigatoriamente bem ventilado durante a primeira utilização. Caso a formação do fumo/cheiro for demasiado intensa, realize a primeira colocação em funcionamento no exterior.

Procedimento

1. Coloque o aparelho no pé de apoio (9), para obter uma saída rápida (ver *Utilização enquanto aparelho vertical*, Pág. 34).
2. Posicione o botão de nível (3) no nível máximo.
3. Deixe o aparelho em funcionamento durante 1–2 minutos.

Elementos de comando

Antes de operar o aparelho, familiarize-se com os elementos de comando.

Interruptor de ligar/desligar/ Interruptor rotativo

O aparelho é ligado e desligado através do botão de nível (3).

- Posição 0: desligado
- Posição I/II: ligada

Temperatura e quantidade de ar

A temperatura e a quantidade de ar são selecionadas com o interruptor de nível (3).

Posição Interruptor rotativo	Tempe- ratura	Quantida- de de ar
I	350 °C	330 l/min
II	600 °C	500 l/min

Utilização enquanto aparelho vertical

Procedimento (Fig. A)

1. Para utilização como aparelho vertical, colocar o aparelho nos pés de apoio (9).
2. Tenha atenção a um posicionamento estável e seguro e a uma base resistente ao calor.

A utilização enquanto aparelho vertical é ótima para arrefecimento após a utilização.

Utilizar bocais adaptadores

⚠ CUIDADO! Perigo de ferimentos! Evitar queimaduras. Aguardar que os bocais adaptadores e o tubo de sopro arrefeçam antes da sua substituição.

Indicações

- Os bocais adaptadores (5/6/7/8) são encaixados no tubo de sopro (4).

- Os bocais adaptadores têm diferentes finalidades.
- Tenha em atenção as normas de segurança e utilize o aparelho com cuidado e consciência.

Bocal de ignição do grelhador (5)

Indicações

- Utilização: Ignição de carvão/com-bustível sólido
- **▲ CUIDADO!** Perigo de incêndio devido a sobreaquecimento. Nem todas as aberturas do bocal de ignição do grelhador podem estar cobertas pelo carvão.
- **AVISO!** Nunca utilizar simultaneamente vários métodos para inflamar o carvão.
- **AVISO!** Utilizar o bocal de ignição do grelhador apenas durante alguns minutos.
- **AVISO!** O bocal de ignição do grelhador nunca deve ser utilizado para outras finalidades.

Procedimento (Fig. B)

1. Encaixe o bocal de ignição do grelhador (5) no tubo de sopro (4).
2. Posicione o botão de nível (3) no nível máximo.
3. Posicione o bocal de ignição do grelhador por baixo do carvão.

Dentro de alguns minutos, o carvão será inflamado.

Bocal de superfície (6)

- Utilização: Obtenção de calor uniforme
- **AVISO!** Sobreaquecimento de componentes adjacentes. Ao utilizar o bocal de superfície, tenha especial atenção à formação de calor nos pontos adjacentes ao ponto de trabalho.

Bocal de espátula (7)

- Utilização: condução de ar quente para superfícies pintadas e envernizadas
- **AVISO!** O bocal de espátula não é apropriado para remoção de tintas. Remova tintas e vernizes p. ex. com uma espátula.

Bocal de redução (8)

- Utilização: Obtenção de calor localizado.
- **AVISO!** Sobreaquecimento da peça de trabalho. Ao utilizar o bocal de redução, tenha especial atenção à formação de calor no ponto de trabalho. Não permanecer demasiado tempo neste ponto.

Operação

Ligar e desligar

Preparação

1. Prepare o aparelho para a função pretendida. Para tal, selecione um bocal adaptador adequado.
2. Insira a ficha de ligação do cabo de alimentação (2) na tomada elétrica.

Ligar

1. Posicione o botão de nível (3) na posição pretendida I/II.
2. Configuração da temperatura e quantidade de ar, ver *Temperatura e quantidade de ar, Pág. 34.*

Desligar

1. Pressione o botão de nível (3) na posição 0.
2. Se deixar o aparelho sem vigilância ou tiver terminado o trabalho, desligue a ficha de ligação do cabo de alimentação (2) da tomada elétrica.

Limpeza, manutenção e armazenamento

⚠ ATENÇÃO! Choque elétrico! Perigo de ferimentos devido ao arranque involuntário do aparelho. Proteja-se durante os trabalhos de manutenção e limpeza. Desligue o aparelho e desligue a ficha de ligação do aparelho da tomada.

⚠ ATENÇÃO! Perigo de queimaduras! Deixe arrefecer o aparelho antes de quaisquer trabalhos de manutenção e limpeza.

Os trabalhos de reparação e de manutenção que não estão descritos neste manual, devem ser realizados pelo nosso centro de assistência. Utilize apenas peças de substituição originais.

Limpeza

⚠ ATENÇÃO! Choque elétrico! Nunca limpe o aparelho com jato de água.

AVISO! Perigo de danos. As substâncias químicas podem danificar as peças de plástico do aparelho. Não utilize soluções de limpeza nem solventes.

- Mantenha a ranhura de ventilação, o corpo do motor e os punhos do aparelho limpos. Utilize um pano húmido ou uma escova.

Manutenção

O aparelho não necessita de manutenção.

Armazenamento

Armazenar sempre o aparelho e os acessórios:

- limpos
- secos
- protegidos do pó

- fora do alcance de crianças
- arrefecido

Eliminação/proteção do ambiente

O aparelho, os acessórios e a embalagem devem ser entregues no ecoponto respetivo.



Os aparelhos elétricos não devem ser eliminados no lixo doméstico.

O símbolo do contentor de lixo barrado com uma cruz significa que este produto não deve ser eliminado como resíduo municipal não seleccionado no fim da sua vida útil.

Diretiva 2012/19/UE relativa a Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos:

Os consumidores são legalmente obrigados a entregar os seus equipamentos elétricos e eletrónicos em fim de vida para que seja feita uma reciclagem sustentável dos mesmos. Desta forma é garantida uma reciclagem sustentável do ponto de vista ambiental e de economia dos recursos.

Dependendo da implementação no direito nacional podem existir as seguintes opções:

- a entrega num ponto de venda,
- a entrega num ecoponto oficial,
- a devolução ao fabricante ou distribuidor.

Estas premissas não se aplicam a acessórios e meios auxiliares sem componentes elétricos.

Assistência

Garantia

Cara cliente, caro cliente,
Recebe 3 anos de garantia a partir da data de compra. Em caso de danos no produto, pode fazer valer os seus direitos legais junto da entidade vendedora. Estes direitos legais que lhe assistem não são, de forma alguma, restringidos pela nossa garantia.

Condições de garantia

O período de garantia começa a ser contabilizado à data de aquisição. Por favor, guarde o talão de compra original. Ele serve de comprovativo da compra. Se, no período de três anos após a data de compra, o produto apresentar deficiências de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído, de acordo com os nossos critérios, gratuitamente. Este serviço de garantia requer que, no prazo de três anos, o produto defeituoso e o comprovativo de compra (talão de compra) sejam apresentados juntamente com uma descrição, por escrito, dos defeitos em questão e de quando surgiram. Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, recebe o produto reparado ou um produto novo. A reparação ou substituição do produto não significa que a contagem do período de garantia recomece.

Duração da garantia e reclamações ao abrigo da garantia

O período de garantia não é prolongado pela cobertura da garantia. O mesmo se aplica a peças substituídas e reparadas. Os danos e defeitos eventualmente já existentes aquando da compra devem ser notificados de imediato após a desembalagem do produto. Uma vez decorrido o período

de de garantia, todas as reparações têm um custo.

Âmbito da garantia

O produto foi produzido de acordo com normas de qualidade bastante rigorosas e devidamente testado antes do fornecimento.

A garantia cobre defeitos de material ou de fabrico. A garantia não cobre peças do produto que estejam sujeitas a desgaste normal, devendo estas ser consideradas como peças de desgaste ou danos em peças quebráveis.

A garantia expira se o produto estiver danificado, ou tiver sido utilizado indevidamente, ou não tenha sido alvo de trabalhos de manutenção. Para uma utilização correta do produto devem ser rigorosamente cumpridas todas as instruções constantes do manual de instruções. As finalidades ou manipulações desaconselhadas no manual de instruções devem ser evitadas a todo o custo.

O produto destina-se exclusivamente à utilização privada e não à utilização comercial. Em caso de uso indevido ou abusivo, aplicação de força ou em caso de intervenções de livre iniciativa, não autorizadas pelo centro de assistência, a garantia expira.

Procedimento em caso de reclamação ao abrigo da garantia

Para garantir um rápido processamento do seu pedido, siga as seguintes indicações:

- Em caso de contacto, mantenha o seu talão de compra e a referência do artigo à mão (IAN 465639_2404) como comprovativo de compra.
- A referência do artigo consta da placa de características do produto, de uma gravura no produto, da folha de rosto o manual de instru-

ções (em baixo, lado esquerdo) ou do autocolante na parte posterior ou inferior do produto.

- Em caso de ocorrência de falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte em primeiro lugar o departamento de assistência técnica **por telefone** ou através do nosso **formulário de contacto**, que encontra na *parkside-diy.com* categoria **Apoio ao Cliente**.
- Um produto considerado defeituoso pode, após marcação com a nossa assistência técnica, ser devolvido em conjunto com o comprovativo de compra (talão de compra) e indicação, por escrito, do defeito e data de ocorrência. O envio é livre de portes e deve ser efetuado para a nossa morada de assistência técnica. Para evitar problemas de receção e custos adicionais, utilize apenas a morada indicada. Certifique-se de que o envio não é de remessa livre, por item de volume, via expresso ou outro tipo de expedição especial. Devolva o produto com todos os acessórios adquiridos e certifique-se de que a embalagem de transporte é segura.



Em *parkside-diy.com* pode consultar e descarregar muitos outros manuais

de instruções. Com o código QR acesse diretamente a *parkside-diy.com*. Selecione o seu país e procure as instruções de utilização com a ferramenta de pesquisa. Através da introdução da referência (IAN) 465639_2404 pode abrir o manual de instruções.

Assistência de reparação

Para reparações, **não abrangidas pela garantia**, queira dirigir-se ao centro de assistência. Pode obter um orçamento.

- Apenas processar aparelhos que tenham sido suficientemente embalados e franqueados.
Indicação: Não serão aceites aparelhos enviados sem franquias, ou envios, volumosos, enviados por correio expresso ou fretes especiais.
- Eliminamos gratuitamente os seus aparelhos devolvidos e defeituosos.
- Eliminamos gratuitamente os seus aparelhos devolvidos e defeituosos.

Service-Center

PT **Assistência Portugal**

Tel.: 800 849 131

Formulário de contacto em

parkside-diy.com

IAN 465639_2404

Importador

Tenha presente que a morada seguinte não é a morada da assistência técnica. Comece por contactar o centro de assistência técnica acima indicado.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

ALEMANHA

www.grizzlytools.de

Peças sobresselentes e acessórios

Para mais informação sobre peças sobresselentes e acessórios, consultar www.grizzlytools.shop. Se ocorrerem problemas durante o seu processo de encomenda, contacte-nos por favor através da nossa loja online. Caso tenha mais dúvidas, consulte o *Service-Center*, Pág. 38

Pos. nº	Nome	N.º de encomenda
5	Bocal de ignição do grelhador	91030043
6	Bocal de superfície	91030042
7	Bocal de espátula	91030041
8	Bocal de redução	91030040

Tradução do original da declaração de conformidade UE

Produto: **Pistola de ar quente**

Modelo: **PHLG 2000 F5**

Número da série: 000001 – 448000

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

O objecto da declaração acima mencionada está em conformidade com a Directiva 2011/65/EU do Parlamento Europeu e do Conselho, de 8 de Junho de 2011, relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.

Para assegurar a conformidade, foram aplicadas as seguintes normas harmonizadas e normas e regulamentos nacionais:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-45:2002/A2:2012

EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALEMANHA
10.10.2024

Christian Frank
Mandatário para documentação

Table of Contents

Introduction.....	40
Proper use.....	40
Scope of delivery/accessories.....	41
Overview.....	41
Description of functions.....	41
Technical data.....	41
Safety information.....	41
Meaning of the safety information.....	41
Pictograms and symbols.....	42
General safety instructions.....	42
Preparation.....	45
Initial start-up.....	45
Control elements.....	45
Use as a free-standing tool.....	46
Using the adapter nozzles.....	46
Operation.....	46
Switching on and off.....	46
Cleaning, maintenance and storage.....	47
Cleaning.....	47
Maintenance.....	47
Storage.....	47
Disposal/environmental protection.....	47
Service.....	48
Guarantee.....	48
Repair service.....	49
Service Centre.....	49
Importer.....	49
Spare parts and accessories.....	50
Translation of the original EU declaration of conformity.....	50
Exploded view.....	65

Introduction

Congratulations on purchasing your new hot air blower (hereafter referred to as device or power tool).

You have chosen a high-quality device. This device was quality-tested and subjected to a final inspection during production, therefore ensuring proper functioning of your device.



The instruction manual forms part of this device. It contains important information on safety, use and disposal. Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly. Use the device only as described and for the stated fields of application. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the device is passed on to another user.

Proper use

This device is only intended for the following uses:

- Heating, moulding and welding of plastics
- Removing paint coats
- Loosening adhesive bonds
- Defrosting water pipes
- Lighting barbecue charcoal

Use of the device in the rain or a damp environment is prohibited. Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer

is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

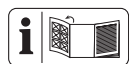
Scope of delivery/ accessories

Unpack the device and check that everything is present.

Dispose of the packaging material properly.

- Heat Gun
- Restrictor
- Surface nozzle
- Spatula nozzle
- Grill lighter nozzle
- Translation of the original instructions

Overview



The illustrations for the device can be found on the front fold-out page.

- 1 Air inlet
- 2 Power cord
- 3 On/Off switch / Step switch
- 4 Blow-off pipe
- 5 Grill lighter nozzle
- 6 Surface nozzle
- 7 Spatula nozzle
- 8 Restrictor
- Fig. A**
- 9 Base

Description of functions

The hot air blower is a universal tool for stripping, moulding or heating.

Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

Technical data

Heat Gun**PHLG 2000 F5**

Rated voltage *U*230 V~, 50 Hz

Rated output *P*2000 W
 Protection class
 II (double insulation)
 Weight
 – Device870 g
 – Accessories≈116 g
 Length Power cord4 m
 Temperature range350 / 600 °C
 Air volume330 / 500 l/min

Safety information

This section deals with the basic safety instructions for using the device.

Meaning of the safety information

▲ DANGER! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is severe bodily injury or death.

▲ WARNING! If you do not observe this safety instruction, an accident may occur. The result of which is likely severe bodily injury or death.

▲ CAUTION! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is likely minor or moderate bodily injury.

NOTICE! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is possible damage to property.

Pictograms and symbols

Symbols on the device



Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly.



Use of the device in the rain or a damp environment is prohibited.



Caution! Hot surfaces, burn risk!



Protection class II (double insulation)



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

General safety instructions



Attention! The following basic safety precautions must be observed while using electrical devices to protect against electric shock, injury and risk of fire:

General Information

- Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly.
- This device can be used by children aged 8 years and up as well as individuals with reduced physical, sensory or mental abilities or a lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed in the safe use of the device and understand the resulting hazards. Children must never play with the device. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children if they are not supervised.
- Note that the user is responsible for any accidents or risks to others and their property.
- Children must never play with the device.
- Only use spare parts and accessories which are supplied and recommended by the manufacturer. Using externally produced parts results in the immediate loss of any warranty claim.
- The device must always be kept clean, dry and

free of oil or lubricating greases.

- The machine must not be used at altitudes over 2000 m.

Electrical safety

- Prior to use, always check the power cord and extension cord for signs of damage or wear and tear. If the cord is damaged during use, it must be disconnected from the supply network immediately. **DO NOT TOUCH THE CABLE BEFORE IT HAS BEEN DISCONNECTED FROM THE POWER SUPPLY.** Do not use the device if the cord is damaged or worn.
- Ensure that the mains voltage and mains frequency match the specifications on the rating plate. Adaptation to the various mains frequencies is automatic.
- Connect the device only to a power outlet with a residual current circuit breaker (FI switch) of rated residual current no more than 30 mA.

- Never use the power cord to pull the plug out of the outlet or to pull the device. Protect the power cord from heat, oil and sharp edges.
- Switch off the device and disconnect the plug from the power outlet. Make sure that all moving parts have come to a complete stop.
- If the power cord of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their customer service or by a similarly qualified person in order to avoid hazards. contact the service centre.

Operation

- Use of the device in the rain or a damp environment is prohibited.
- Only work in daylight or with good artificial lighting.
- Pay attention, be aware of what you are doing and take the utmost care when working with the device. Do not use the device if you are tired or

you are under the influence of drugs, alcohol or medication.

- Do not leave the device unattended during operation.
- Disconnect the power plug from the outlet when not in use, during work breaks and before carrying out any work on the tool, e.g. changing the nozzle.
- A fire can develop if the tool is not handled carefully.
 - Be careful when using equipment near flammable materials.
 - Do not point at the same location for an extended period of time.
 - Do not use in the presence of an explosive atmosphere.
 - Heat can be passed to flammable materials that are hidden.
 - After using the tool, put it on the base and allow it to cool down before it is packed away.
- Do not leave the tool unattended as long as it is in operation.
- If in danger, immediately remove the power plug from the outlet.
- Never use the tool as a hair dryer.
- Never direct the hot air flow at people or animals.
- Do not look directly into the nozzle opening on the blow-off pipe.
- Do not touch the nozzle when it is hot.
- Maintain distance between the nozzle outlet and the surface or workpiece you are working on. The tool could overheat.

Use as a solid fuel lighter / use of the grill lighter nozzle (5)

- Check that the solid fuel lighter is in the correct position.
- Disconnect the tool from the power supply before removing it from the fire.
- Allow the solid fuel lighter to cool down before packing it away.
- The power cord or other flammable materials

must not come into contact with the hot parts of the solid fuel lighter.

Cleaning, maintenance and storage

- Allow the motor to cool down before storing the device for a longer period.
- Replace worn or damaged parts in the interests of safety. Use only original spare parts and accessories. Using externally produced parts results in the immediate loss of any warranty claim.
- The device may only be opened by an authorised electrician. Always contact our service centre for repairs.
- Switch the drive off, disconnect the device from the power supply and allow the device to cool off if you want to clean, adjust, store the device or to exchange an accessory part.
- Handle the device with care and keep it clean.

- Store the device out of reach of children.

Preparation

▲ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Do not insert the plug into the outlet until the device is fully prepared for use.

Initial start-up

Smoke may escape during the first application. The smoke is produced by binding agents that are released from the insulating foil of the heater by the heat when it is first used.

Be sure to ventilate the working environment during first use. Move the initial start-up outdoors if the smoke/odour is too strong.

Procedure

1. Place the tool on the base (9) to achieve a quick exit (see *Use as a free-standing tool*, p. 46).
2. Move the step switch (3) to the highest position.
3. Let the tool run for 1–2 minutes.

Control elements

Familiarise yourself with the operating elements before using the device for the first time.

On/Off switch/Step switch

The tool is switched on and off using a step switch (3).

- Position **0**: switched off
- Position **I/II**: switched on

Temperature and air volume

The temperature and air volume are selected via the step switch (3).

Position Step switch	Temperature	Air volume
I	350 °C	330 l/min
II	600 °C	500 l/min

Use as a free-standing tool

Procedure (Fig. A)

1. Place the tool on the base (9) for use as a free-standing tool.
2. Ensure a stable, secure stand and a heat-resistant surface.

Using the tool in free-standing mode is ideal for cooling it down after use.

Using the adapter nozzles

▲ CAUTION! Risk of injury! Avoid burns. Allow the adapter nozzles and blow-off pipe to cool down before replacing them.

Notes

- The adapter nozzles (5/6/7/8) are attached to the blow-off pipe (4).
- The adapter nozzles can be used in various ways.
- Observe the safety instructions and use the tool with care and caution.

Grill lighter nozzle (5)

Notes

- Use: Lighting barbecue charcoal/solid fuel
- **▲ CAUTION!** Fire hazard due to heat build-up. Not all openings of the grill lighter nozzle must be covered by charcoal.
- **NOTICE!** Never use other methods to ignite the charcoal at the same time.
- **NOTICE!** Only use the grill lighter nozzle for a few minutes.
- **NOTICE!** Never use the grill lighter nozzle for other applications.

Procedure (Fig. B)

1. Place the grill lighter nozzle (5) on the blow-off pipe (4).
2. Move the step switch (3) to the highest position.
3. Place the grill lighter nozzle below the charcoal.

In just a few minutes the charcoal is ignited.

Surface nozzle (6)

- Use: Achieving heat over a wide area
- **NOTICE!** Overheating of neighbouring components. When using the surface nozzle, pay particular attention to the heat development at neighbouring areas of the processing point.

Spatula nozzle (7)

- Use: Targeted hot air supply on paint and lacquer surfaces
- **NOTICE!** The spatula nozzle itself is not suitable for removing paint or varnish. Remove paint/varnish e.g. with a spatula.

Restrictor (8)

- Use: Achieving localised heat.
- **NOTICE!** Overheating of the workpiece. When using the restrictor, pay particular attention to heat development at point being worked; do not linger too long in one place.

Operation

Switching on and off

Preparation

1. Prepare the tool for the desired function. Select the appropriate adapter nozzle.
2. Insert the plug of the power cord (2) into a power outlet.

Switching on

1. Move the step switch (3) to the desired position I/II.
2. Setting temperature and air volume, see *Temperature and air volume*, p. 45.

Switching off

1. Press the step switch (3) to position 0.
2. Pull the plug of the power cord (2) out of the power outlet if you are leaving the tool unattended or if you have finished working.

Cleaning, maintenance and storage

▲ WARNING! Electric shock! Risk of injury due to unintentional start-up. Protect yourself when performing maintenance or cleaning work. Switch off the machine and disconnect the plug from the power outlet.

▲ WARNING! Risk of burn injury! Allow the tool to cool down before carrying out any maintenance or cleaning work.

You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

Cleaning

▲ WARNING! Electric shock! Never spray down the device with water.

NOTICE! Risk of damage. Chemical substances may attack the plastic parts of the machine. Do not use any cleaning agents or solvents.

- Keep the ventilation slits, motor housing and handles of the machine clean. Use a damp cloth or brush to do this.

Maintenance

The device is maintenance free.

Storage

Always store the device and accessories:

- clean
- dry
- protected against dust
- out of the reach of children
- cooled down

Disposal/ environmental protection

The device, accessories and packaging should be properly recycled.



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this product must not be disposed of as unsorted municipal waste at the end of its useful life.

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment:

Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured. Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

Service

Guarantee

Dear Customer,

This product is provided with a 3 year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The guarantee period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective product and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after

expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts or to cover damage to breakable parts.

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and product number (IAN 465639_2404) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please refer for the product number to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of the operating instructions (bottom left) or the sticker on the back or underside of the product.

- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service centre specified below by **telephone** or use the **contact form** available on *parkside-diy.com* in the category **Service**.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the appliance inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.



You can view and download these and many other manuals on *parkside-diy.com*. This QR code will take you directly to *parkside-diy.com*. Select your country and search for the operating instructions via the search mask. You can open your operating

instructions by entering the article number (IAN) 465639_2404.

Repair service

For repairs **that are not covered by warranty**, contact the service centre. They will gladly create a cost estimate for you.

- We can only work on devices which are sent in properly packed and with postage paid.
Note: Please send your device cleaned and with an indication of the defect to the address named for the service centre.
- The following are not accepted: devices sent in without prepaid postage, sent as bulky goods, sent as an Express shipment, or devices sent as any other form of special freight.
- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

Service Centre

GB **Service Great Britain**
Tel.: 800 051 8970
Contact form on
parkside-diy.com
IAN 465639_2404

MT **Service Malta**
Tel.: 800 65168
Contact form on
parkside-diy.com
IAN 465639_2404

Importer

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
www.grizzlytools.de

Spare parts and accessories

You can get spare parts and accessories from www.grizzlytools.shop. If you have any problems with your order, contact us via our online shop. If you have any other questions, contact: *Service Centre, p. 49*

Pos. nr.	Name	Order No.
5	Grill lighter nozzle	91030043
6	Surface nozzle	91030042
7	Spatula nozzle	91030041
8	Restrictor	91030040

Translation of the original EU declaration of conformity

Product: **Heat Gun**

Model: **PHLG 2000 F5**

Serial number: 000001 – 448000

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

To ensure conformity, the following harmonised standards and national standards and regulations have been applied:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-45:2002/A2:2012
EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
10.10.2024

Christian Frank
Authorised representative of documentation

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	51
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	51
Lieferumfang/Zubehör.....	52
Übersicht.....	52
Funktionsbeschreibung.....	52
Technische Daten.....	52
Sicherheitshinweise	52
Bedeutung der Sicherheitshinweise.....	52
Bildzeichen und Symbole.....	53
Allgemeine Sicherheitshinweise.....	53
Vorbereitung	57
Erstinbetriebnahme.....	57
Bedienteile.....	57
Einsatz als Standgerät.....	57
Vorsatzdüsen verwenden.....	57
Betrieb	58
Ein- und Ausschalten.....	58
Reinigung, Wartung und Lagerung	58
Reinigung.....	59
Wartung.....	59
Lagerung.....	59
Entsorgung/Umweltschutz	59
Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland.....	59
Service	60
Garantie.....	60
Reparatur-Service.....	61
Service-Center.....	62
Importeur.....	62
Ersatzteile und Zubehör	62
Original-EU- Konformitätserklärung	63
Explosionszeichnung	65

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Heißluftgebläses (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendungen bestimmt:

- Erwärmen, Verformen und Verschweißen von Kunststoffen
- Entfernen von Farbanstrichen
- Lösen von Klebeverbindungen
- Auftauen von Wasserleitungen
- Entzünden von Grillkohle

Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen.

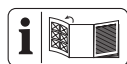
Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Heißluftgebläse
- Reduzierdüse
- Flächendüse
- Spachteldüse
- Grillanzünderdüse
- Originalbetriebsanleitung

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

- 1 Lufteinlass
 - 2 Netzanschlussleitung
 - 3 Ein-/Ausschalter / Stufenschalter
 - 4 Ausblasrohr
 - 5 Grillanzünderdüse
 - 6 Flächendüse
 - 7 Spachteldüse
 - 8 Reduzierdüse
- Abb. A**
- 9 Standfuß

Funktionsbeschreibung

Das Heißluftgebläse ist ein Universalgerät zum Ablösen, Verformen oder Erwärmen.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Heißluftgebläse PHLG 2000 F5

Bemessungsspannung U

..... 230 V~, 50 Hz

Bemessungsleistung P 2000 W

Schutzklasse $\square$ II (Doppelisolierung)

Gewicht

– Gerät 870 g

– Zubehör ≈ 116 g

Länge Netzanschlussleitung 4 m

Temperaturbereich 350 / 600 °C

Luftmenge 330 / 500 l/min

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

▲ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein

Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.



Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.



Achtung heiße Flächen, Verbrennungsgefahr!



Schutzklasse II (Doppelisolierung)



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Allgemeine Sicherheitshinweise



Achtung! Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

Allgemeine Hinweise

- Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Ma-

chen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die

vom Hersteller geliefert und empfohlen werden. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruchs.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Das Gerät darf nicht in Lagen höher als 2000 m verwendet werden.

Elektrische Sicherheit

- Prüfen Sie vor dem Gebrauch immer Anschluss- und Verlängerungsleitung auf Anzeichen von Beschädigung oder Alterung. Falls die Leitung während der Benutzung beschädigt wird, muss Sie sofort vom Versorgungsnetz getrennt werden, **BERÜHREN SIE DIE LEITUNG NICHT, BEVOR SIE VOM NETZ GETRENNT IST**. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Leitung beschädigt oder abgenutzt ist.
- Achten Sie darauf, dass Netzspannung und Netzfrequenz mit den Angaben des Typenschildes

übereinstimmen. Die Anpassung an die verschiedenen Netzfrequenzen erfolgt automatisch.

- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutteinrichtung (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Benutzen Sie die Netzanschlussleitung nicht, um den Anschlussstecker aus der Steckdose zu ziehen oder um das Gerät zu ziehen. Schützen Sie die Netzanschlussleitung vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden,

um Gefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich an das Service-Center.

Betrieb

- Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.
- Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.
- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Ziehen Sie den Netzstecker bei Nichtgebrauch aus der Steckdose, ebenso bei Arbeitspausen sowie vor allen Arbeiten am Gerät, wie z. B. Wechsel der Düse.
- Ein Brand kann entstehen, wenn mit dem Gerät nicht sorgsam umgegangen wird.
- Vorsicht bei Gebrauch der Geräte in der Nähe brennbarer Materialien.
- Nicht für längere Zeit auf ein und dieselbe Stelle richten.
- Nicht bei Vorhandensein einer explosionsfähigen Atmosphäre verwenden.
- Wärme kann zu brennbaren Materialien geleitet werden, die verdeckt sind.
- Nach Gebrauch auf den Ständer auflegen und abkühlen lassen, bevor es weggepackt wird.
- Das Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, solange es in Betrieb ist.
- Ziehen Sie bei Gefahr den Netzstecker sofort aus der Steckdose.
- Verwenden Sie das Gerät niemals als Haartrockner.
- Richten Sie den heißen Luftstrom niemals auf Personen oder Tiere.
- Schauen Sie nicht direkt in die Düsenöffnung am Ausblasrohr.

- Berühren Sie die Düse nicht, wenn sie heiß ist.
- Halten Sie Abstand zwischen dem Düsenausgang und der zu bearbeitenden Fläche oder Werkstück. Das Gerät könnte überhitzen.

Benutzung als Festbrennstoffanzünder / Benutzung der Grillanzünderdüse (5)

- Überprüfen Sie, dass der Festbrennstoffanzünder sich in der richtigen Lage befindet.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor es aus dem Feuer genommen wird.
- Lassen Sie den Festbrennstoffanzünder abkühlen, bevor Sie ihn wegpacken.
- Die Anschlussleitung oder andere brennbare Materialien dürfen nicht mit den heißen Teilen des Festbrennstoffanzünders in Berührung kommen.

Reinigung, Wartung und Lagerung

- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das

Gerät für längere Zeit abstellen.

- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile und -Zubehör. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruchs.
- Das Öffnen des Gerätes ist nur von einer autorisierten Elektrofachkraft auszuführen. Wenden Sie sich für Reparaturen immer an unser Service-Center.
- Schalten Sie den Antrieb ab, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und lassen Sie das Gerät abkühlen, wenn das Gerät zur Reinigung, Einstellung, Lagerung oder zum Austausch eines Zubehörs angehalten ist.
- Behandeln Sie das Gerät mit Sorgfalt und halten Sie es sauber.
- Bewahren Sie das Gerät unzugänglich für Kinder auf.

Vorbereitung

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Stecken Sie den Anschlussstecker erst dann in die Steckdose, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Erstinbetriebnahme

Bei der ersten Anwendung kann Rauch austreten. Der Rauch entsteht durch Bindemittel, die sich beim ersten Gebrauch durch die Wärme aus der Isolationsfolie der Heizung lösen.

Belüften Sie unbedingt das Arbeitsumfeld bei der ersten Anwendung. Verlegen Sie die Erstinbetriebnahme ins Freie, sollte die Rauch-/Geruchsentwicklung zu stark sein.

Vorgehen

1. Stellen Sie das Gerät auf den Standfuß (9), um einen zügigen Austritt zu erzielen (siehe *Einsatz als Standgerät*, S. 57).
2. Schieben Sie den Stufenschalter (3) auf die höchste Stufe.
3. Lassen Sie das Gerät für 1–2 Minuten laufen.

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

Ein-/Ausschalter/Stufenschalter

Das Gerät wird über einen Stufenschalter (3) ein- und ausgeschaltet.

- Position **0**: ausgeschaltet
- Position **I/II**: eingeschaltet

Temperatur und Luftmenge

Temperatur und Luftmenge werden über den Stufenschalter (3) ausgewählt.

Position Stufen- schalter	Temperatur	Luftmenge
I	350 °C	330 l/min
II	600 °C	500 l/min

Einsatz als Standgerät

Vorgehen (Abb. A)

1. Stellen Sie das Gerät zur Verwendung als Standgerät auf die Standfüße (9).
2. Achten Sie auf einen stabilen, sicheren Stand und einen hitzefesten Untergrund.

Die Verwendung als Standgerät ist optimal zum Abkühlen nach der Benutzung.

Vorsatzdüsen verwenden

⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr! Vermeiden Sie Verbrennungen. Lassen Sie die Vorsatzdüsen und das Ausblasrohr vor einem Wechsel abkühlen.

Hinweise

- Die Vorsatzdüsen (5/6/7/8) werden auf das Ausblasrohr (4) gesteckt.
- Es sind verschiedene Verwendungen der Vorsatzdüsen möglich.
- Beachten Sie die Sicherheitsvorschriften und verwenden Sie das Gerät mit Bedacht und Vorsicht.

Grillanzünderdüse (5)

Hinweise

- Verwendung: Entzünden von Grillkohle/Festbrennstoff
- **⚠ VORSICHT!** Brandgefahr durch Hitzestau. Es dürfen nicht alle Öffnungen der Grillanzünderdüse von Grillkohle bedeckt sein.
- **HINWEIS!** Niemals gleichzeitig weitere Methoden zum Entzünden der Grillkohle anwenden.

- **HINWEIS!** Die Grillanzünderdüse ausschließlich für wenige Minuten verwenden.
- **HINWEIS!** Die Grillanzünderdüse niemals für andere Anwendungen nutzen.

Vorgehen (Abb. B)

1. Stecken Sie die Grillanzünderdüse (5) auf das Ausblasrohr (4).
2. Schieben Sie den Stufenschalter (3) auf die höchste Stufe.
3. Positionieren Sie die Grillanzünderdüse unter der Grillkohle.

In wenigen Minuten ist die Grillkohle entzündet.

Flächendüse (6)

- Verwendung: Erzielen einer flächigen Hitze
- **HINWEIS!** Überhitzung angrenzender Bauteile. Achten Sie bei Verwendung der Flächendüse besonders auf die Hitzeentwicklung an benachbarten Stellen des Bearbeitungspunkts.

Spachteldüse (7)

- Verwendung: gezielte Heißluftzufuhr auf Farb- und Lackflächen
- **HINWEIS!** Die Spachteldüse selbst ist nicht zum Entfernen von Farben oder Lacken geeignet. Entfernen Sie Farben/Lacke z. B. mit einem Spachtel.

Reduzierdüse (8)

- Verwendung: Erzielen einer punktuellen Hitze.
- **HINWEIS!** Überhitzung des Werkstücks. Achten Sie bei Verwendung der Reduzierdüse besonders auf die Hitzeentwicklung am Bearbeitungspunkt, verweilen Sie nicht zu lange an einer Stelle.

Betrieb

Ein- und Ausschalten

Vorbereitung

1. Bereiten Sie das Gerät für die gewünschte Funktion vor. Wählen Sie die dazu passende Vorsatzdüse.
2. Stecken Sie den Anschlussstecker der Netzanschlussleitung (2) in eine Steckdose.

Einschalten

1. Schieben Sie den Stufenschalter (3) auf die gewünschte Position I/II.
2. Einstellung von Temperatur und Luftmenge, siehe *Temperatur und Luftmenge*, S. 57.

Ausschalten

1. Drücken Sie den Stufenschalter (3) auf Position 0.
2. Ziehen Sie den Anschlussstecker der Netzanschlussleitung (2) aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose.

⚠ WARNUNG! Verbrennungsgefahr! Lassen Sie das Gerät vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten abkühlen.

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durch-

führen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

⚠ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- außerhalb der Reichweite von Kindern
- abgekühlt

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und füh-

ren diese einer separaten Sammlung zu. Sofern dies ohne Zerstörung des alten Elektro- oder Elektronikgerätes möglich ist, entnehmen Sie diesem bitte alte Batterien oder Akkus sowie Altlampen, bevor sie es zur Entsorgung zurückgeben, und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 465639_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 465639_2404 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 465639_2404

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447750
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 465639_2404

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 36 01
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 465639_2404

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter ***www.grizzlytools.shop***. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center*, S. 62

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
5	Grillanzünderdüse	91030043
6	Flächendüse	91030042
7	Spachteldüse	91030041
8	Reduzierdüse	91030040

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Heißluftgebläse**

Modell: **PHLG 2000 F5**

Seriennummer: 000001 – 448000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-45:2002/A2:2012

EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

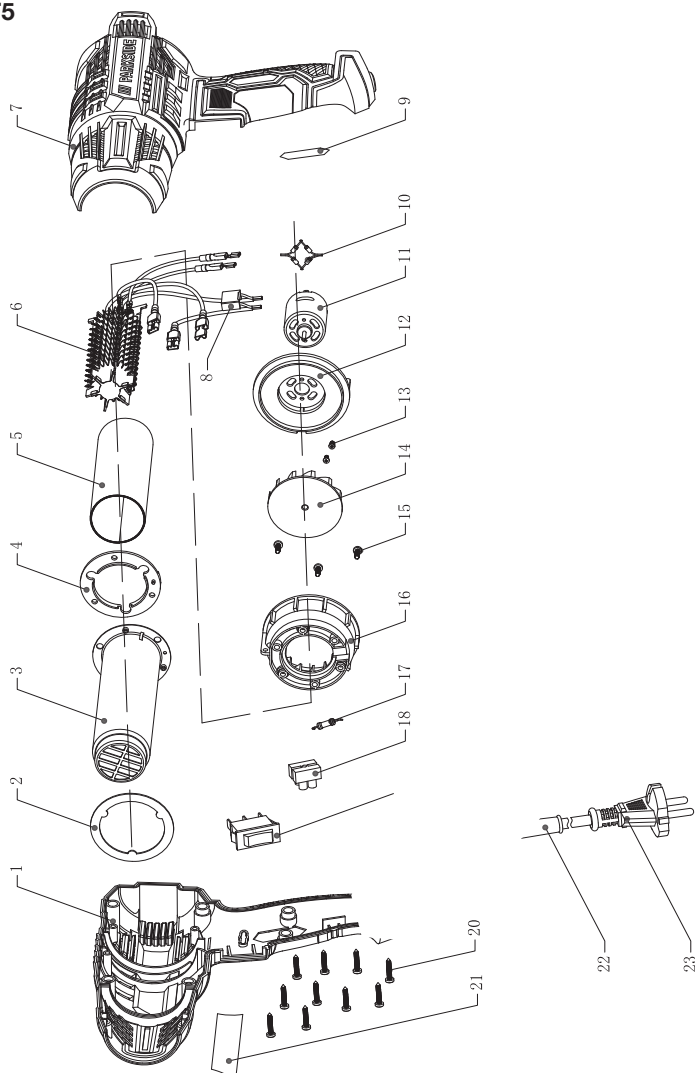


Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
10.10.2024

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

Explosionszeichnung • Exploded view • Vista esplosa • Vista explosionada • Vista explodida

PHLG 2000 F5



informativ • informative • informativo

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Estado de las informaciones · Versione
delle informazioni · Estado das
informações · Last Information Update ·
Stand der Informationen: 09/2024
Ident.-No.: 72090558092024-5

